

ЗАКУСКИ: CHEESE WITH FINE HERBS €2.00 — STUFFED AUBERGINE — ONE — €2.00 — CHICKEN AND MUSHROOM PIE €2.50

TWO CHEESE PATE €2.00 — DAILY ZAKUSKI €2.50 — BREAD BASKET — €2.50 ( ENCLOSED IVA TAX)

### ЗАКУСКИ

САЛАТ СТОЛИЧНЫЙ  
САЛАТ ЛЮБВИ  
СКУМБРИЯ ПИКАНТНАЯ  
РЫБА ПОД ШУБОЙ  
РЫБА КОПЧЕНАЯ  
ВИНЕГРЕТ  
ОГУРЦЫ Е  
ОЛАДЬИ С ЧЕРНОЙ ИКРОЙ  
ОЛАДЬИ С КРАСНОЙ ИКРОЙ  
ЛОСОСЬ  
ГРИБЫ МАРИНОВАННЫЕ  
САЛАТ ИЗ КРАБОВ  
САЛАТ АСТРАХАНСКИЙ  
САЛАТ ЗДОРОВЬЕ

### STARTERS

1. CHICKEN AND VEGETABLE SALAD WITH "RUSSIAN DRESSING" . . . . . €5.00  
2. LOVE SALAD WITH BEETROOT, GARLIC AND NUTS . . . . . €5.00  
3. SPICED MARINATED MACKAREL WITH ONE LEMON FLAVOURED VODKA . . . . . €9.50  
4. MARINATED FISH AND VEGETABLE SALAD . . . . . €7.00  
5. RUSSIAN IMPORTED SMOKED FISH . . . . . €9.50  
6. BOILED VEGETABLES WITH VINEGAR . . . . . €4.75  
7. SOUR — SWEET GHERKINS . . . . . €4.50  
8. RUSSIAN PANCAKES WITH BELUGA CAVIAR . . . . . €80.00  
9. RUSSIAN PANCAKES WITH SALMON CAVIAR . . . . . €25.00  
10. FRESH SALMON MARINATED IN LEMON . . . . . € 8.50  
11. RUSSIAN MARINATED MUSHROOMS . . . . . € 5.50  
12. CRAB, APPLE AND DRIED APRICOT SALAD . . . . . €6.00  
13. SMOKED CHEESE AND HERRING SALAD . . . . . €7.50  
14. CARROT, GARLIC AND APPLE SALAD . . . . . €5.00

### ПЕРВЫЕ

БОРЩ  
СОЛЯНКА РЫБНАЯ  
СОЛЯНКА МЯСНАЯ

### SOUPS

15. CLASSIC RUSSIAN BEETROOT SOUP, "BORSCH" . . . . . €4.00  
16. FISH SOUP WITH SHRIMP AND MUSHROOMS . . . . . € 5.00  
17. SMOKED MEAT SOUP . . . . . € 5.00

### ВТОРЫЕ

ВАРЕНИКИ  
КОТЛЕТЫ  
ТЕЛЯТИНА "НА-КРУТОНЕ"  
КОТЛЕТА КУРИНАЯ  
ГОЛУБЦЫ  
ГРИБЫ С КАРТОШКОЙ  
ПЕЛЬМЕНИ  
ФАРШ ПО-ТАТАРСКИ  
СТРОГАНИНА  
КУРИЦА С ОВОЩАМИ  
БЕФ — "СТРОГАНОВ"  
ЛОСОСЬ ПОД СЫРОМ  
СВИНИНА "ПО-НИКОЛАЕВСКИ"  
ТРЕСКА В СМЕТАНЕ  
ЛОСОСЬ ПО-ТАТАРСКИ

### ENTREES

18. "VARENIKY" — RUSSIAN VEGETARIAN "RAVIOLIS" WITH CREAM . . . . . €14.00  
19. MEAT BALLS IN CREAM AND FINE HERBS . . . . . €12.50  
20. VEAL STEAK WITH WALNUTS AND MUSHROOM SOUFFLE . . . . . €19.00  
21. CHICKEN "KIEV", STUFFED WITH BUTTER AND VEGETABLES . . . . . €13.50  
22. STUFFED SEASON VEGETABLES, BAKED IN TOMATO SAUCE AND SOUR — CREAM . . . . . €14.25  
23. VEGETARIAN GRATIN WITH MUSHROOMS AND CREAM . . . . . €13.50  
24. CLASSIC RUSSIAN RAVIOLIS WITH 4 SAUCES, "PELMENI" . . . . . €14.50  
25. STEAK TARTARE, RUSSIAN STYLE . . . . . €18.50  
26. FISH TARTARE, RUSSIAN STYLE . . . . . €17.50  
27. DICED CHICKEN AND MIXED VEGETABLES BRAISED IN TOMATO AND CREAM . . . . . €13.00  
28. BEEF "STROGANOFF" WITH MUSHROOMS IN CREAM . . . . . €15.50  
29. SALMON FILLET AND POTATO GRATIN . . . . . €15.85  
30. PORK STEAK PAN-FRIED IN NUTS WITH CREAM . . . . . €15.50  
31. COD FISH FILLET BAKED WITH ALMONDS AND MUSHROOMS IN SOUR CREAM . . . . . €14.25  
32. SALMON TARTARE, RUSSIAN STYLE . . . . . €18.50

### СЛАДКИЕ

ТВОРОЖНИК ПСКОВСКИЙ  
МОРОЖЕНОЕ  
ОЛАДЬИ СО СМЕТАНОЙ  
ОЛАДЬИ С ВАРЕНЬЕМ  
ОЛАДЬИ С МОРОЖЕНЫМ  
СМЕТАНА С ВАРЕНЬЕМ  
МОЛОЧНОЕ ЖЕЛЕ  
ЗАПЕКАНКА  
КЛУБНИКА "РОМАНОВ"  
ЛИМОННОЕ МОРОЖЕНОЕ С ВОДКОЙ

### DESSERTS

33. CHEESECAKE WITH WILDBERRY JAM . . . . . €4.00  
34. "TAPADINHA" ICE CREAM WITH SEASON JAM . . . . . €5.00  
35. RUSSIAN PANCAKES WITH SWEET WHIPPED CREAM . . . . . €5.50  
36. RUSSIAN PANCAKES WITH SEASON JAM . . . . . €5.50  
37. RUSSIAN PANCAKES WITH ICE — CREAM . . . . . €6.50  
38. SOUR — CREAM WITH WILDBERRY JAM . . . . . €5.50  
39. MILK CUSTARD WITH SEASON JAM . . . . . €3.50  
40. HONEY AND NUTS CHEESE TART . . . . . €4.00  
41. FRESH STRAWBERRIES IN ORANGE LIQUERE . . . . . €6.00  
42. LEMON ICE — CREAM WITH VODKA . . . . . €6.50

ZAKUSKI: PATÉ DE 2 QUEIJOS - € 2.00 - BERINGEIA RECHEADA UNIDADE - € 2.00 - TARTE DE FRANCO - € 2.50  
 QUEIJO FRESCO € 2.00 - ZAKUSKA DO DIA € 2.50 - CESTO PÃO € 2.50 ( IVA INCLUIDO A TAXA EM VIGOR )

### ЗАКУСКИ

САЛАТ СТОЛИЧНИЙ  
 САЛАТ ЛЮБВИ  
 СКУМБРИЯ ПИКАНТНАЯ  
 РЫБА ПОД ШУБОЙ  
 РЫБА КОПЧЕНАЯ  
 ВИНЕГРЕТ  
 ОГУРЦЫ Е  
 ОЛАДЫ С ЧЁРНОЙ ИКРОЙ  
 ОЛАДЫ С КРАСНОЙ ИКРОЙ  
 ЛОСОСЬ  
 ГРИБЫ МАРИНОВАННЫЕ  
 САЛАТ ИЗ КРАБОВ  
 САЛАТ АСТРАХАНСКИЙ  
 САЛАТ ЗДОРОВЬЕ

### ENTRADAS

1. SALAT STOLITCHNY - SALADA RUSSA COM FRANCO . . . . . € 5.00  
 2. SALAT LHUBVI - SALADA DO AMOR - BETERRABA, NOZES E NATA . . . . . € 5.00  
 3. SKUMBRIA PIKANTNAIA - CAVALA PICANTE MARINADA E SHOT DE VODKA . . . . . € 9.50  
 4. RIBA POD CHUBOI - SALADA DE CAVALA MARINADA EM CAMA DE VEGETAIS . . . . . € 7.00  
 5. RIBA KOPCHONAIJA - PEIXE FUMADO, ESPECIALIDADE RUSSA . . . . . € 9.50  
 6. VINIGRED - VEGETAIS COLIDOS EM VINAGRE . . . . . € 4.75  
 7. OGURTLI - PEPINOS MARINADOS . . . . . € 4.50  
 8. OLADI SE TCHORNOI ICROI - PANQUECAS RUSSAS COM CAVIAR DE ESTURJAÕ . . . . . € 80.00  
 9. OLADI SE CRASNOI ICROI - PANQUECAS RUSSAS COM CAVIAR DE SALMÃO . . . . . € 25.00  
 10. LOSSOS - FATIAS DE SALMÃO MARINADO EM VINAGRE E LIMÃO . . . . . € 8.50  
 11. GRIBI MARINOVANIEYE - COGUMELOS RUSSOS MARINADOS . . . . . € 5.50  
 12. SALAT IZ KRABOV - SALADA DE CARANGUEJO COM MACA E ALPERCE . . . . . € 6.00  
 13. SALAT ASTRAKANSKY - SALADA DE PEIXE FUMADO E QUEIJO . . . . . € 7.50  
 14. SALAT ZDOROVIE - SALADA DA SAUDE - CENOURA, MACA E ALHO . . . . . € 5.00

### ПЕРВЫЕ

БОРЩ  
 СОЛЯНКА РЫБНАЯ  
 СОЛЯНКА МЯСНАЯ

### SOPAS

15. BORSCH - SOPA DE BETERRABA COM NATAS RUSSAS . . . . . € 4.00  
 16. SOLIANKA RIBNAYA - SOPA DO MAR . . . . . € 5.00  
 17. SOLIANKA MIASNAYA - SOPA DE CARNES FUMADAS . . . . . € 5.00

### ВТОРЫЕ

ВАРЕНИКИ  
 КОТЛЕТЫ  
 ТЕЛЯТИНА "НА-КРУТОНЕ"  
 КОТЛЁТА КУРИНАЯ  
 ГОЛУБЦЫ  
 ГРИБЫ С КАРТОШКОЙ  
 ПЕЛЬМЕНИ  
 ФАРШ ПО-ТАТАРСКИ  
 СТРОГАНИНА  
 КУРИЦА С ОВОЩАМИ  
 БЕФ - "СТРОГАНОВ"  
 ЛОСОСЬ ПОД СЫРОМ  
 СВИНИНА "ПО-НИКОЛАЕВСКИ"  
 ТРЕСКА В СМЕТАНЕ  
 ЛОСОСЬ ПО-ТАТАРСКИ

### PRATOS PRINCIPAIS

18. VARENIKY - MASSINHAS COM RECHEIO VEGETARIANO . . . . . € 14.00  
 19. KOTLETI - BOLAS DE CARNE PICADA COM ESPECIARIAS EM NATAS . . . . . € 12.50  
 20. TELIATINA NA KRUTONE - LOMBO DE VITELA COM NATAS, COGUMELOS E NOZES . . . . . € 19.00  
 21. KOTLETA KURINAIJA - PEITO DE FRANCO KIEV RECHEADO COM VEGETAIS . . . . . € 13.50  
 22. GALUBTSI - VEGETAIS DA EPOCA NO FORNO RECHEADOS COM CARNE . . . . . € 14.25  
 23. GRIBI SE KARTASKOI - GRATINADO VEGETARIANO COM COGUMELOS E NATAS . . . . . € 13.50  
 24. PELMENI - RAVIOLIS RUSSOS DE CARNE COM 4 MOLHOS . . . . . € 14.50  
 25. FARSH PO TATARSKI - BIFE TARTARO DE CARNE DE VACA CRUA TEMPERADA . . . . . € 18.50  
 26. STROGANINA - CAROUPA CRUA PREPARADA A MANEIRA RUSSA . . . . . € 17.50  
 27. KURITSA SE OVOSTCHAMI - FRANCO COM VEGETAIS EM MOLHO DE TOMATE . . . . . € 13.00  
 28. BEEF STROGANOV - BIFE DO LOMBO FATIADO COM COGUMELOS E NATAS . . . . . € 15.50  
 29. LOSSOS POD SIROM - GRATINADO DE SALMÃO E BATATAS . . . . . € 15.85  
 30. SVININA PO NICOLAVSKY - LOMBO DE PORCO PANADO EM NOZES COM CREME . . . . . € 15.50  
 31. TRESKA VE SMETANE - BACALHAU COM AMENDOAS, COGUMELOS E NATAS . . . . . € 14.25  
 32. LOSSOS PO TATARSKY - TARTARO DE SALMÃO COM CEBOLINHO FRESCO . . . . . € 18.50

### СЛАДКИЕ

ТВОРОЖНИК ПСКОВСКИЙ  
 МОРОЖЕНОЕ  
 ОЛАДЫ СО СМЕТАНОЙ  
 ОЛАДЫ С ВАРЕНЬЕМ  
 ОЛАДЫ С МОРОЖЕНЫМ  
 СМЕТАНА С ВАРЕНЬЕМ  
 МОЛОЧНОЕ ЖЕЛЕ  
 ЗАПЕКАНКА  
 КЛУБНИКА "РОМАНОВ"  
 ЛИМОННОЕ МОРОЖЕНОЕ С ВОДКОЙ

### SOBREMESAS

33. TVOROJNIK PSKOVSKY - TARTE DE REQUEIJAÕ COM DOCE DE FRUTOS SILVESTRES . . . . . € 4.00  
 34. MOROZENOE - GELADO CASEIRO COM DOCE DA EPOCA . . . . . € 5.00  
 35. OLADI SO SMETANOI - PANQUECAS RUSSAS COM NATAS DOCES . . . . . € 5.50  
 36. OLADI SE VARENIEM - PANQUECAS RUSSAS COM DOCE DA EPOCA . . . . . € 5.50  
 37. OLADI SE MOROZIM - PANQUECAS RUSSAS COM GELADO CASEIRO . . . . . € 6.50  
 38. SMETANA SE VARENHEM - NATAS ACIDAS COM DOCE DE FRUTOS SILVESTRES . . . . . € 5.50  
 39. MOLOTCHNOE JELE - PUDIM DE LEITE COM CELEIA . . . . . € 3.50  
 40. ZAPEKANKA - TARTE DE QUEIJO COM MEL E NOZES . . . . . € 4.00  
 41. KLUBNIKA "ROMANOV" - MORANGOS MACERADOS EM LICOR DE LARANJA . . . . . € 6.00  
 42. LIMONOE MOROZENOE SE VODKOI - SORVETE DE LIMÃO COM VODKA . . . . . € 6.50